

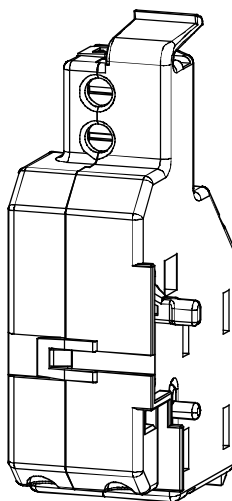
INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

**UNDervOLTAGE RELEASE
SHUNT TRIP**
PODPĚŤOVÁ SPOUŠŤ
NAPĚŤOVÁ SPOUŠŤ

EAC

**SP-BC-...
SV-BC-...**

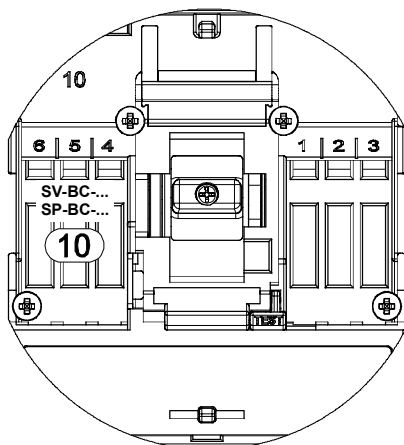
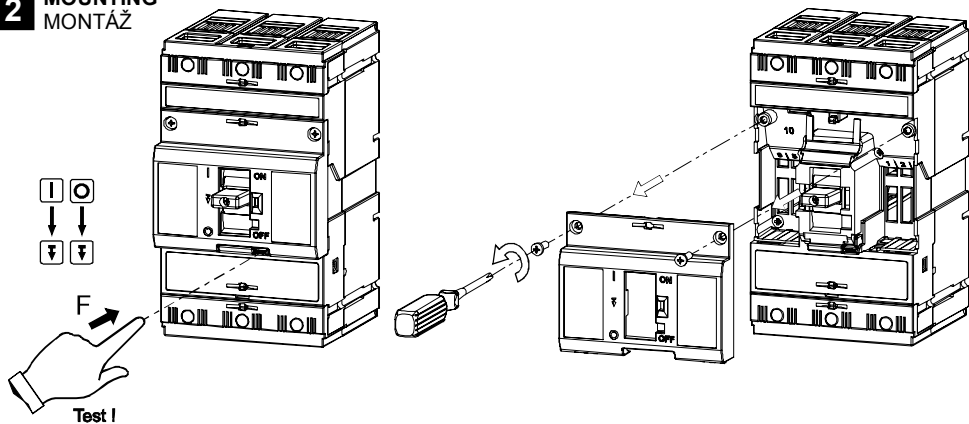
1



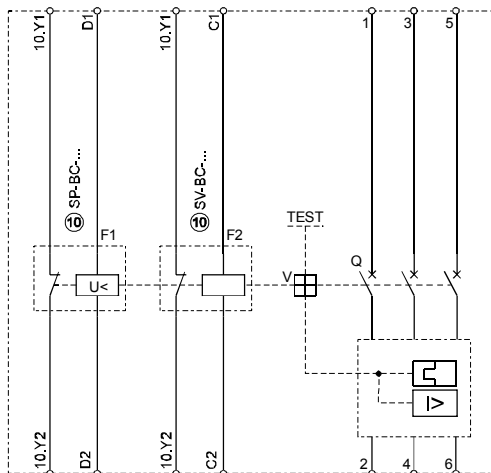
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

2 MOUNTING MONTÁŽ



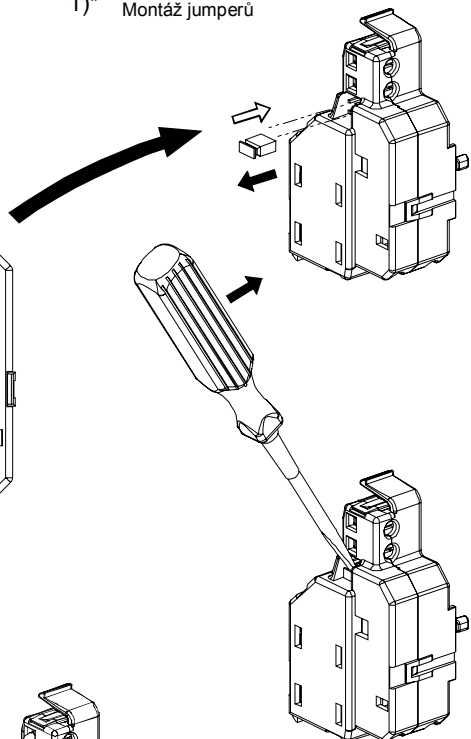
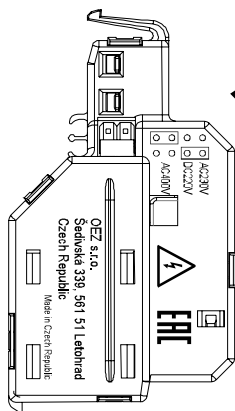
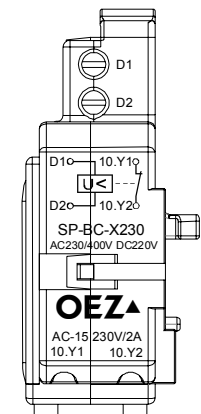
10 UNDERVOLTAGE RELEASE
PODPĚTOVÁ SPOUŠŤ
NAPĚŤOVÁ SPOUŠŤ



1=closed sepnuto	10	10
	SP-BC-...	SV-BC-...
0=open rozepnuto	10.Y1	10.Y1
State of circuit-breaker		
Stav jističe 1)*	10.Y2	10.Y2
I	1	1
O	1	1
T	TEST 	1
	SP-BC SV-BC	0

3 AUXILIARY RELEASES PREPARATION PŘÍPRAVA POMOCNÝCH SPOUŠTÍ

1)* Jumpers mouting Montáž jumperů

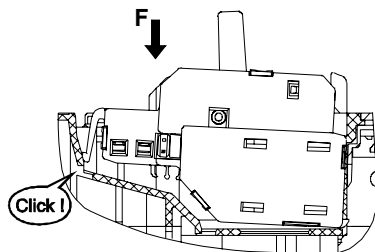
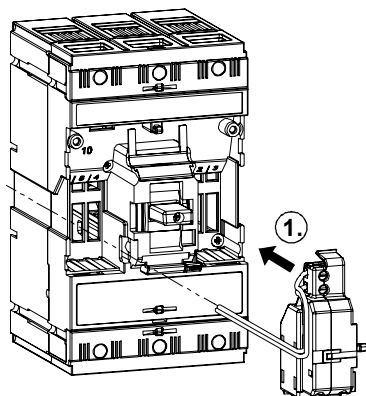
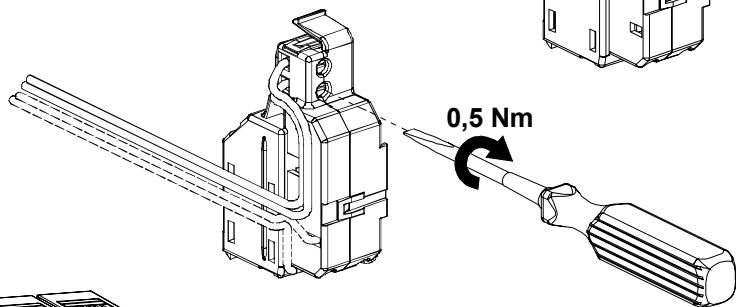


0,5 mm²

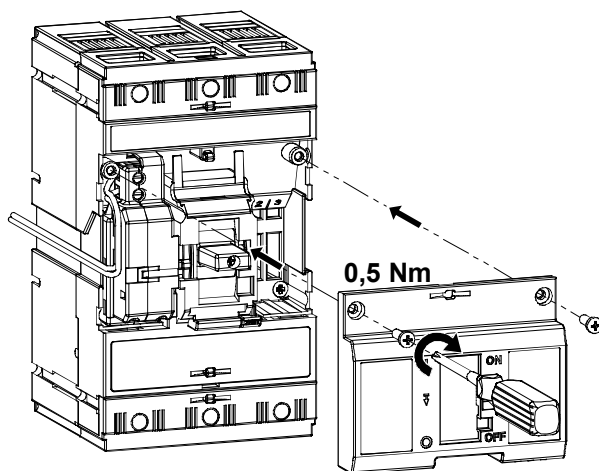
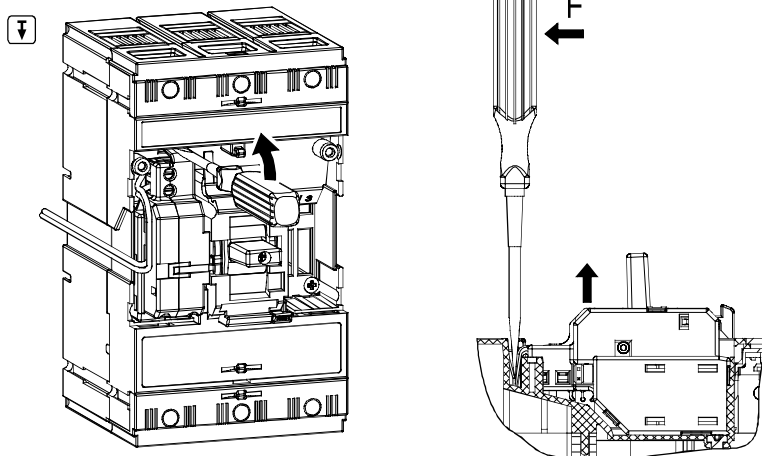
Flexible conductor

2)* Ohebný vodič

4 INSERT VLOŽENÍ



5 EXTRACTION VYJMUTÍ



6 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

OEZA

ESPAÑOL

SLOVENSKY

FRANÇAIS

ПО-РУССКИ

ROMANA

PO POLSKU

DEUTSCH

SP-BC-... SV-BC-...

OEZA

ENGLISH
ČESKY

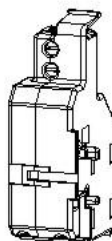
INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

UNDervOLTAGE RELEASE
SHUNT TRIP
POD PĚTOVÁ SPOUŠŤ
NAPĚTOVÁ SPOUŠŤ

ERC

SP-BC-... SV-BC-...

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, opravy a údržba musí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

OEZ s.r.o., Selekta 335, 461 51 Ledeč nad Sázavou, Czech Republic, www.oeza.cz

08 100 000

Návod k použitiu

SLOVENSKY

Podpäťová spúšť - SP-BC-..., SV-BC-...

- 1 Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2 Montáž
(10) Podpäťová spúšť
Napäťová spúšť
1= zopnuté
0= rozopnuté
1)* Stav ističa
- 3 Príprava pomocných spúští
1)* Montáž jumperov
2)* Ohybný vodič
- 4 Vloženie
- 5 Vyňatie
- 6 Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.

Инструкция по эксплуатации

ПО-РУССКИ

Расцепитель минимального напряжения - SP-BC-..., SV-BC-...

- 1 Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2 Установка
(10) Расцепитель минимального напряжения
Независимый расцепитель
1= включен
0= разомкнутый
1)* Состояние автоматического выключателя
- 3 Подготовка дополнительных расцепителей
1)* Установка джамперов
2)* Гибкий провод
- 4 Установка
- 5 Извлечение
- 6 В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

Instrukcja obsługi

PO POLSKU

Wywalacz podnapięciowy - SP-BC-..., SV-BC-...

- 1 Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2 Montaż
(10) Wywalacz podnapięciowy
Wywalacz napięciowy wzrostowy
1= włączone
0= rozłączone
1)* Stan wyłącznika

3	Przygotowanie wyzwalacza pomocniczego 1)* Zworki montażowe 2)* Złącze elastyczne
4	Wsówanie
5	Wyciąganie
6	W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

Unterspannungsauslöser - SP-BC-..., SV-BC-...

1	Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
2	Montage (10) Unterspannungsauslöser Spannungsauslöser 1= ein 0= aus 1)* Zustand des Leistungsschalters
3	Vorbereitung der Hilfsauslöser 1)* Montage der Jumper 2)* Leiter flexibel
4	Einlegen
5	Herausnahme
6	Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

Instrucciones de uso

ESPAÑOL

Disparador por falta de tensión - SP-BC-..., SV-BC-...

1	El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
2	Montaje (10) Disparador por falta de tensión Disparador por tensión 1= conectado 0= desconectado 1)* Estado del disyuntor
3	Preparación de auxiliares de disparo 1)* Montaje de jumpers 2)* Conductor flexible
4	Introducción
5	Extracción
6	En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.

Mode d'emploi

FRANÇAIS

Déclencheur à minimum de tension - SP-BC-..., SV-BC-...

- 1** Le montage, la commande et l'entretien ne peuvent être effectués que par une personne ayant une qualification électrotechnique appropriée.
- 2** Montage
(10) Déclencheur à minimum de tension
Déclencheur shunt
1= fermé
0= ouvert
1)* État du disjoncteur
- 3** Préparation des déclencheurs auxiliaires
1)* Montage des cavaliers
2)* Conducteur souple
- 4** Introduction
- 5** Enlèvement
- 6** Le produit contient des matériaux à faible impact sur l'environnement qui ne contiennent pas de substances dangereuses selon ROHS.

Instructiuni de utilizare

ROMANA

Declansator de minima tensiune - SP-BC-..., SV-BC-...

- 1** Instalarea, operarea si întreținerea trebuie să fie efectuate numai de către o persoană cu calificare de electrician.
- 2** Montare
(10) Declansator de minima tensiune
Declansator de tensiune
1= conectat
0= deconectat
1)* Starea intrerupatorului
- 3** Pregatirea declansatoarelor auxiliare
1)* instalarea jumperilor
2)* Conductor flexibil
- 4** Inserare
- 5** Scoaterea
- 6** la executia acestui produs au fost utilizate numai materiale care au impactul negativ asupra mediului redus si care nu contin substante periculoase, în conformitate cu directiva RoHS.